

المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي

Weltpoststrasse 4  
3015 BERNE  
SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 350 31 11  
www.upu.int

إلى:

- البلدان الأعضاء في الاتحاد
- السلطات الحكومية
- السلطات التنظيمية

للعلم:

- المستثمرين المعيّنين

جهة الاتصال: السيدة Bruna Dias  
الهاتف: +41 31 350 35 91  
البريد الإلكتروني: diasb@upu.int

برن، في ١١ مارس/آذار ٢٠٢٦

الإحالة: 0429(DPRM.PPRE.PRA)1022

الموضوع: الإخطار بالكيان أو الكيانات المسؤولة عن التقيد بالالتزامات النابعة من وثائق الاتحاد

حضرة السيدة، السيد،

اختتم مؤتمر دبي أعماله بنجاح يوم ١٩ سبتمبر/أيلول ٢٠٢٥، وقام، ضمن جملة أمور، بإدخال تغييرات على الاتفاقية البريدية العالمية والاتفاق الخاص بخدمات الدفع البريدية، وأصبح لكليهما الآن طابع دائم. وفي هذا الصدد، أوجد توجيه انتباهكم إلى المادة ٢ من الاتفاقية التي تتطلب من البلدان الأعضاء أن تبلغ المكتب الدولي، خلال مهلة ستة أشهر من انتهاء المؤتمر، باسم الهيئة الحكومية المسؤولة عن الإشراف على الشؤون البريدية وعنوانها، واسم وعنوان المستثمر المعين أو المستثمرين المعيّنين رسمياً لاستثمار الخدمات البريدية والوفاء بالالتزامات النابعة من وثائق الاتحاد في إقليمهم.

ومنذ عام ٢٠٠٤، وهو العام الذي أُدرجت فيه هذه المادة في الاتفاقية، والبلدان الأعضاء تُخطر المكتب الدولي بهيئاتها الحكومية وبمستثمريها المعيّنين. وعلاوة على ذلك، عمدت بلدان أعضاء عديدة إلى إبلاغ المكتب الدولي أيضاً بكياناتها التنظيمية عندما كانت هذه تختلف عن الكيانات الحكومية.

وتُلزم المادة ٣ من الاتفاقية الخاص بخدمات الدفع البريدية البلدان الأعضاء الأطراف في هذا الاتفاق، بأن تُعلم المكتب الدولي، خلال الأشهر الستة التي تلي اختتام المؤتمر، باسم وعنوان الهيئة الحكومية المسؤولة عن الإشراف على خدمات الدفع البريدية وباسم وعنوان المستثمر المعين أو المستثمرين المعيّنين رسمياً للاضطلاع باستثمار خدمات الدفع البريدية بواسطة شبكتهم والوفاء بالالتزامات النابعة من وثائق الاتحاد على أراضيهم الإقليمية.

ومن ثم، نلتزم منكم، طبقاً للمادة ٢ من الاتفاقية، وطبقاً، عند الاقتضاء، للمادة ٣ من الاتفاقية الخاص بخدمات الدفع البريدية، أن تقدموا المعلومات اللازمة باستخدام الاستمارة المرفقة (الملحق ١).

وخلال الفترة الفاصلة بين المؤتمرات، يتعين على البلدان الأعضاء أن تخطر المكتب الدولي، في أقرب وقت ممكن، بأي تغييرات قد تطرأ على هيئاتها الحكومية. وبالمثل، يُخطر المكتب الدولي بأي تغييرات تطرأ على المستثمرين المعيّنين رسمياً في أقرب وقت ممكن، ويُفضل أن يكون ذلك قبل ثلاثة أشهر على الأقل من دخول التغييرات حيز النفاذ.

وعندما يعيّن بلد عضو رسمياً مستثمراً جديداً، فإنه يحدد نطاق الخدمات البريدية التي سيوفرها هذا الأخير بموجب وثائق الاتحاد، فضلاً عن التغطية الجغرافية التي يقوم بها المستثمر في إقليمه.

وتوجد كل من قائمة الكيانات، التي يقوم المكتب الدولي بتحيينها بانتظام، والاستمارة الواجب ملؤها، في الموقع الشبكي للاتحاد البريدي العالمي على الرابط التالي:

[www.upu.int/en/Members-Centre/Policies-Regulation/Status-of-Postal-Entities](http://www.upu.int/en/Members-Centre/Policies-Regulation/Status-of-Postal-Entities)

ويجب أن ترد جميع الردود إلى المكتب الدولي في موعد أقصاه ١٩ مارس/آذار ٢٠٢٦.

ونرجو منكم ألا تترددوا في الاتصال بالمكتب الدولي إذا ما احتجتم إلى المزيد من المعلومات.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

المدير العام،  
ماساهيكو ميتوكي

## الكيان أو الكيانات المسؤولة عن الوفاء بالالتزامات النابعة من وثائق الاتحاد

يُرجى إعادة الاستمارة إلى المكتب الدولي في أجل أقصاه ١٩ مارس/آذار ٢٠٢٦ .

خلال الفترة الفاصلة بين المؤتمرات، يتعين إخطار المكتب الدولي في أسرع وقت ممكن بأي تغييرات تطرأ على الهيئات الحكومية والمستثمرين المعيّنين رسمياً. وينبغي أن يقدم المستثمرون المعيّنون حديثاً كل المعلومات التشغيلية الضرورية المتعلقة بالخدمات المقدّمة بموجب وثائق الاتحاد في أسرع وقت ممكن، لكن قبل بدء العمليات البريدية بشهرين على أقصى تقدير.

الجهة التي ينبغي الاتصال بها للحصول على معلومات وإعادة الاستبيان:

Universal Postal Union  
Weltpoststrasse 4  
3015 BERNE  
SWITZERLAND

أمانة اللجنة ٢ التابعة لمجلس الإدارة

الهاتف: +41 31 350 35 91

البريد الإلكتروني: CA.C2.Secretariat@upu.int

اسم البلد العضو:	
الاسم الكامل:	
<input type="checkbox"/> السيد	<input type="checkbox"/> السيدة
الوظيفة/اللقب الوظيفي:	
المؤسسة:	
العنوان:	
الهاتف:	
البريد الإلكتروني:	
التاريخ:	التوقيع:

### الكيان أو الكيانات المسؤولة عن الوفاء بالالتزامات النابعة من وثائق الاتحاد

نلتزم منكم، طبقاً للمادة ٢ من الاتفاقية البريدية العالمية، وطبقاً للمادة ٣ من الاتفاق الخاص بخدمات الدفع البريدية (بالنسبة للبلدان الأعضاء الأطراف في هذا الاتفاق) أن تقدموا المعلومات التالية:

١- الكيان الحكومي المسؤول عن الإشراف على الشؤون البريدية (مثلاً، وزارة...):

الاسم:
العنوان:

٢- المستثمر المُعيّن أو المستثمرون المُعيّنون رسمياً لاستثمار الخدمات البريدية في إقليمكم وللوفاء بالالتزامات النابعة من وثائق الاتحاد:

المستثمر ١	المستثمر ٢	المستثمر ٣
الاسم:	الاسم:	الاسم:
العنوان:	العنوان:	العنوان:
الخدمات:	الخدمات:	الخدمات:
<input type="checkbox"/> بريد الرسائل <input type="checkbox"/> بريد الطرود <input type="checkbox"/> البريد العاجل الدولي	<input type="checkbox"/> بريد الرسائل <input type="checkbox"/> بريد الطرود <input type="checkbox"/> البريد العاجل الدولي	<input type="checkbox"/> بريد الرسائل <input type="checkbox"/> بريد الطرود <input type="checkbox"/> البريد العاجل الدولي
النطاق الجغرافي:	النطاق الجغرافي:	النطاق الجغرافي:

٣- المستثمر المُعيّن أو المستثمرون المُعيّنون رسمياً لاستثمار خدمات الدفع البريدية في إقليمكم وللتقيد بالالتزامات النابعة من الانضمام إلى الاتفاق الخاص بخدمات الدفع البريدية:

الاسم:
العنوان:

٤- علاوة على الكيانات المشار إليها آنفاً، إذا كان لدى بلدكم منظم مستقل بالإضافة إلى الكيان الحكومي، فيرجى وضع اسم هذا الكيان التنظيمي أيضاً وعنوانه:

الاسم:
العنوان: